

**NTID**  
**ASL and English Interpretation AAS and BS Programs Outcomes Assessment**  
**Plan and Report for AY 2011-2012**

*Program Goal: Graduates will develop skills and knowledge to enable entry-level employment in the field of ASL and English Interpretation*

Critical Outcomes for all Students		Assessment of Outcomes		Timeline		Results	
Domain/Task/Capability	Performance Criteria/Benchmarks	Instrument/Opportunity	Assessment of Performance	Develop	Collect	Summarization of Results	Use of Results
1. Students will demonstrate the ability to communicate effectively in ASL.	Students will exhibit: <ul style="list-style-type: none"> <li>Grammatical competence</li> <li>Discourse competence</li> <li>Strategic competence</li> <li>Sociolinguistic competence</li> </ul>	Videos from ASL VI 0875-303(1) Course required in both AAS and BS degrees	All students will achieve a rating of 85% in each area as assessed on video and course work, resulting in a grade of B or better in the course.	Rubric developed in AY 2004-2005	Annual collection beginning AY 2006-2007	There were 40 students enrolled in ASL VI for 20113, 38 of these students received a grade of B or better (95%).	The benchmark set for this area has been exceeded. The faculty will continue to monitor this assessment area.
2. Students will demonstrate the ability to communicate effectively in English.	Students will exhibit: <ul style="list-style-type: none"> <li>Grammatical competence</li> <li>Organization</li> <li>Quality of information</li> </ul>	Reserach papers written for Issues in Interpreting 0875-520 required in the BS degree program.	All students will achieve a grade of 85% in each area resulting in a grade of B or better on the paper.	Rubric developed in AY 2004-2005	Annual collection beginning AY 2012-2013	N/A	N/A
3. Students will interpret and transliterate effectively between English and ASL.	Students will exhibit: <ul style="list-style-type: none"> <li>Equivalence between source and target message</li> <li>English and ASL fluency</li> <li>Use of register in ASL and English</li> <li>Integrate mental, physical and social processes</li> </ul>	Practicum & Seminar I 0875-350 Course required in AAS & BS degree  Practicum & Seminar II 0875-510 Course required in BS degree  Interpreting Internship 0875-515 Course required in BS degree (2)	85% of students will receive a rating of Very Good or better on the Practicum/Internship final evaluation, Section II, Overall rating of the students ASL-English and English-ASL interpreting skills. (4)	Rubric developed in AY 2004-2005	Annual collection beginning AY 2006-2007	For this year we had 27 students enrolled in Practicum and Seminar I. Their interpreting skills were rated as follows by their mentors:  ASL to English 20/27 (74%) were rated good or excellent.  English to ASL 20/27 (74%) were rated good or excellent.  When these 27 students (plus one additional	This data shows marked improvement from last year and satisfies the set benchmark in this area. The faculty will continue to monitor this assessment area.

						<p>student) completed Practicum and Seminar II, their interpreting skills were rated as follows by their mentors:</p> <p>ASL to English 25/28 (89%) were rated good or excellent.</p> <p>English to ASL 24/28 (86%) were rated good or excellent.</p>	
<p>4. Students will demonstrate competence of communication dynamics and ability to function as a professional in the field of sign language interpretation.</p>	<p>Students will exhibit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mastery in management of communication dynamics</li> <li>• Ability to work effectively in a variety of settings</li> </ul>	<p>Practicum &amp; Seminar I 0875-350 Course required in AAS &amp; BS degree, Practicum &amp; Seminar II 0875-510 Course required in BS degree Interpreting Internship 0875-515 Course required in BS degree (3)</p>	<p>85% of students will receive a rating of Very Good or better on the Practicum/Internship final evaluation, Section I, Professional Work Habits, item #5.(5)</p>	<p>Rubric developed in AY 2004-2005</p>	<p>Annual collection beginning AY 2006-2007</p>	<p>This year we had 27 students enrolled in Practicum and Seminar I; 25/27 (93%) were rated by their mentor as having either good or excellent professional work habits.</p> <p>The same 27 students (plus one additional students) enrolled in Practicum and Seminar II; 27/28 (96%) were rated by their mentor as having either good or excellent professional work habits.</p>	<p>This data shows that we have exceeded the set benchmark. The faculty will continue to monitor this assessment area.</p>
<p>5. Employment</p>	<p>Graduates will gain employment in the interpreting field.</p>	<p>NCE Placement data</p>	<p>95% of graduates will be employed within six months of graduation.</p>	<p>On-going</p>	<p>Annual collection beginning AY 2006-2007</p>	<p>The 2010-11 Employment Survey showed 94% of graduates are employed or continuing education.</p>	<p>No change at this time.</p>

6. Alumni satisfaction	Alumni will be satisfied with the instruction they received at NTID/RIT.	Alumni Survey	Alumni will rate their NTID/RIT experience as Good or Excellent (5-point scale) for the instruction they received.	AY 2007-2008	AY 2007-2008	The Alumni Survey for the interpreting program was distributed to 130 graduates in the Spring of 2012. The response rate was 59%. On the 5-point scale 77.6% of the respondents reported being very satisfied or satisfied with the interpreting program.	In the fall of 2012 the results of the Alumni Survey will be shared with the faculty. At that time a discussion will occur regarding use of these results and planned changes.
7. Certification	Students will pass written certification test (national level) within 1 year of graduation.	National Certification Test	85% of graduates will pass this examination within 1 year of graduating.	On-going	AY 2007-2008	The Alumni Survey for the interpreting program was sent to 130 graduates of the program. The response rate was 59%. Of those who responded, 44% stated they were a certified interpreter.	In the fall of 2012 the results of the Alumni Survey will be shared with the faculty. At that time a discussion will occur regarding use of these results and planned changes.
8. Student Satisfaction	Graduating students will indicate overall satisfaction with the program and its courses.	Program and course evaluations (questionnaire or survey).	80% of responses on "overall program satisfaction" and "overall course satisfaction" will show >50% agreement ratings.	AY 2006-2007	Annually at the last quarter of the students' enrollment in the program.	The Senior Satisfaction Survey is administered during the student's last quarter and the summer quarter after graduation. For 2011-12, 14 out of 28 of students responded (50%). The results of two questions are reported here:  #17. I am satisfied with what I learned in the program.  Strongly Agree = 50 % and Agree = 42.9% (Total 92.9%)	Criteria exceeded. No action at this time.

						<p>#18 I would recommend the interpreting program.</p> <p>Strongly Agree = 78.6% and Agree = 21.4% (Total 100%)</p>	

**Comments:**

In previous renditions domain/task number 1 read "ASL and English". The faculty felt this needed to be divided and assessed in different places. Therefore domain/task number 2 was added and the remaining domain/tasks renumbered.

/ssl  
 Rev: 10/26/2012

[TOP](#)